

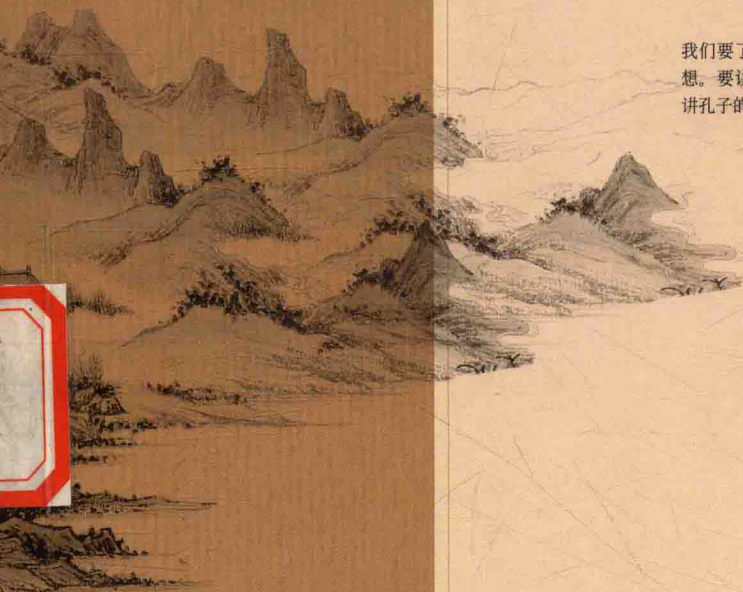


金海民
译注

论语 译注

我们要了解传统文化，首先必须要了解儒家的学术思想。要讲儒家的思想，首先便要研究孔孟的学术。要讲孔子的思想学术，必须先要了解《论语》。

——南怀瑾



百花洲文艺出版社
BAIHUAZHOU LITERATURE AND ART PRESS

论语

译注

金海民
译注



百花洲文艺出版社
BAIHUAZHOU LITERATURE AND ART PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

论语译注 / 金海民译注. — 南昌 : 百花洲文艺出版社, 2016.11

ISBN 978-7-5500-1990-4

I. ①论… II. ①金… III. ①儒家 ②《论语》-译文
③《论语》-注释 IV. ①B222.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第267149号

论语译注

金海民 译注

出 版 人	姚雪雪
特约编辑	周天明
责任编辑	童子乐 臧利娟
封面设计	方 方
制 作	周璐敏
出版发行	百花洲文艺出版社
社 址	南昌市红谷滩新区世贸路898号博能中心A座20楼
邮 编	330038
经 销	全国新华书店
印 刷	江西千叶彩印有限公司
开 本	720mm×1000mm 1/16 印张 22
版 次	2010年2月第1版 2017年2月第2版第5次印刷
字 数	395千字
书 号	ISBN 978-7-5500-1990-4
定 价	37.00元

赣版权登字 05-2016-372

版权所有, 侵权必究

邮购联系 0791-86895108

网址 <http://www.bhzwjy.com>

图书若有印装错误, 影响阅读, 可向承印厂联系调换。



前言

孔子(公元前551—公元前479),名丘,字仲尼,生于鲁国。我国古代伟大的思想家和教育家。他的祖先是宋国贵族,后来逐渐衰落而迁到鲁国。据孔子自述,他十五岁时就以学为志,学习的内容自然非常广泛,但首先不能离开先代的礼乐典章制度。到三十岁时,所学已颇有成就。五十岁左右,孔子逐渐受到当政者的重视,担任要职,由中都宰为司空,由司空为大司寇,直到以大司寇行摄相事。其间,为人称道的政绩有,堕鲁权臣季孙、孟孙、叔孙三家城邑,诛鲁国乱政大夫少正卯。后来,因不满于鲁君接受齐人馈赠的女乐而愤然出走,开始了长达十几年的漂泊生涯。孔子周游列国,始终希望找到一个能够实现其政治理想的地方,非但未受到诸侯国当权者的欢迎,且时常受到一些意想不到的威胁,畏于匡、困于陈蔡,形容狼狈。年近七十,在失望中返回鲁国,没过几年,就带着遗憾死去了。

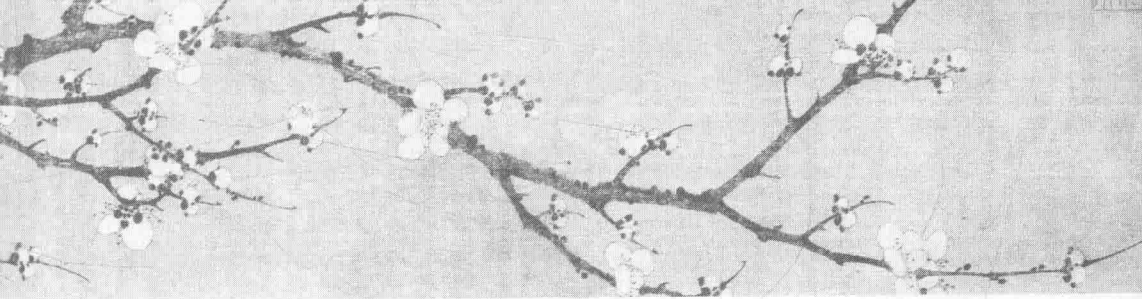
《论语》是一部记录孔子及其弟子言行的书,由孔子弟子及其再传弟子辑录而成。程子(程颐)曰:“《论语》之书,成于有子曾子之门人,故其书独二子以子称。”《论语》以记言为主,“论”是论纂的意思,“语”是话语、经典语句、箴言,“论语”即是论纂(先师孔子的)语言。《论语》记录的虽然是孔子的只言片语,但书中包含的内容非常丰富,它集中地反映了孔子的政治主张、伦理观念和教育思想。

孔子对于当时“礼坏乐崩”的时代有深切的感受,他自

认为“斯文（即先朝的礼乐典章制度）在我”，所以始终在为恢复其理想中的社会秩序而奋斗，这就是孔子所行之“道”。孔子的思想，孔子为人处世的原则，在《论语》中虽然只是只言片语，却给我们留下深刻的印象。

孔子自认为是“述而不作”——只是在绍述先代的礼乐典章制度，其实并非如此，在绍述的同时，他为旧的礼乐制度找到了内在的情感依据，即“仁”。“仁”首先指示一种情感，即“爱人”，首先从父子、兄弟间的亲情出发：“孝弟也者，其为仁之本欤？”，由此推己及人，即所谓“忠恕之道”，以此达到人与人之间的普遍和谐。孔子对于仁，给予了很高的评价，认为实现了仁，也就实现了完满的自我人生。孔子关于仁的学说，对后世儒学发生了关键性的影响，甚至可以说，正是在此意义上，儒学尊之为鼻祖。同时，孔子也是中国历史上第一位私人教师，据《史记》载，孔子弟子三千，比较有成就的有七十二人。孔子提倡“有教无类”，他招收的学生从事各种职业的都有，教育的内容首先是怎样做一个正当的“人”，教授的方式多是启发式的，鼓励学生谈论自己的观点。正因为如此，孔子被后世尊为圣人，并被奉为“万世师表”“至圣先师”。

《论语》是一部反映我国传统文化的重要经典，具有重要的思想价值、文学价值和史料价值。宋初宰相赵普以半部《论语》治天下。梁启超盛赞《论语》是“二千年来东方人思想之总源”。国学大师季羨林曾说：“宋代赵普以半部《论语》治天下，年轻时我也很怀疑。到了望九之年，我感觉到其实用不着半部《论语》，有几句话就能够治天下。如用‘己所不欲，勿施于人’这句话，我看不仅中国大治，世界也大治，世界和平就有了保证。这一句话就够了。”由此足见《论语》对历史所产生的深远影响和存在的积极的现实意义。

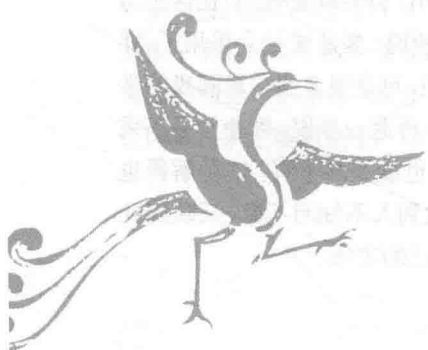


【目 录】

001	学而第一
013	为政第二
029	八佾第三
047	里仁第四
063	公冶长第五
083	雍也第六
103	述而第七
127	泰伯第八
141	子罕第九
161	乡党第十
177	先进第十一
195	颜渊第十二
211	子路第十三
229	宪问第十四
255	卫灵公第十五
279	季氏第十六
291	阳货第十七
311	微子第十八
321	子张第十九
339	尧曰第二十
344	后 记



学而第一





子曰^[1]：“学而时习之^[2]，不亦说乎^[3]？有朋自远方来^[4]，不亦乐乎？人不知而不愠^[5]，不亦君子乎^[6]？”

注释

[1]子：古代对男子的尊称，即先生、老师，如称孔子、老子、曾子等。《论语》中“子曰”的“子”都是指孔子。孔子（前551—前479），名丘，字仲尼，春秋鲁国陬邑（今山东曲阜东南）人，我国古代伟大的思想家和教育家，儒家学派的创始人。[2]学：这里，主要是指学习西周的礼、乐、诗、书等传统文化典籍。时习：按时温习。[3]说：通“悦”，高兴，喜悦。[4]有朋：一本作“友朋”。旧注说，“同门曰朋”，即同在一位老师门下学习的叫朋，也就是志同道合的人。[5]不知：不了解。愠（yùn）：恼怒、怨恨。[6]君子：《论语》中的“君子”，一般指有道德、有学问、有地位的人。此处指孔子理想中具有高尚人格的人。

译文

孔子说：“对学得的知识能按时温习，不也是很高兴吗？有学友从远方来，不也是很快乐的吗？人家不了解我，我并不恼怒，不也是君子吗？”

评点

历来对这三句话的解释是：学了以后，又时常温习和练习，不也高兴吗？有朋友从远方来，不也是很快乐的吗？人家不了解我，我并不恼怒，不也是君子吗？这三句话，一句一个意思，前后句子也没有连贯。但也有人认为，这里的“学”不是指学习，而是指学说或主张；“时”不能解为时常，而是时代或社会的意思；“习”不是温习，而是使用，引申为采用。而且这三句话是前后相互连贯。这三句的意思是：自己的学说，要是被社会采用了，那就太高兴了；退一步说，要是没有被社会所采用，可是很多朋友赞同我的学说，纷纷到我这里来讨论问题，我也感到快乐；再退一步说，即使社会不采用，人们也不理解我，我也不怨恨，这样做，不也就是君子吗？这种解释也有一定道理。总之，本章提出以学习为乐事，做到人不知而不愠，反映出孔子学而不厌、诲人不倦、注重修养、严格要求自己的主张。



1 · 2



有子曰^[1]：“其为人也孝弟^[2]，而好犯上者^[3]，鲜矣^[4]；不好犯上，而好作乱者，未之有也^[5]。君子务本^[6]，本立而道生^[7]。孝弟也者，其为仁之本与^[8]！”

注释

[1]有子：孔子的学生，姓有，名若，比孔子小十三岁，一说小三十三岁。后一说较为可信。[2]孝弟：孝，子女对待父母的正确态度；弟，读音和意义与“悌”（tì）相同，即弟弟对待兄长的正确态度。孝、弟是孔子和儒家特别提倡的两个基本道德规范。[3]犯上：犯，冒犯、干犯。上，指在上位的人。[4]鲜（xiǎn）：少的意思。[5]未之有也：此为“未有之也”的倒装句型。[6]务本：务，专心、致力于。本，根本。[7]道：指孔子提倡的仁道，即以仁为核心的整个道德思想体系及其在实际生活的体现。[8]为仁之本：仁是孔子哲学思想的最高范畴，又是伦理道德准则。为仁之本，即以孝悌作为仁的根本。

译文

有子说：“一个人孝顺父母、敬爱兄长，却喜欢冒犯官长，是很少有的；不喜欢冒犯官长，却喜欢造反，这种人从来没有过。君子致力于根本。根本树立了，道也就产生了。孝顺父母和敬爱兄长，这就是仁的根本吧！”

评点

本章的中心内容是“孝弟为仁之本”。孔子的道德思想体系由“孝弟”而展开，“孝弟”是儒家八条伦理道德原则“孝、弟、忠、信、礼、义、廉、耻”中的两条。儒家文化思想，特别重视人际关系的确立，关于伦理道德的学说也特别完备。儒家思想可用“仁义”来概括，要达到“仁义”的境界很难，但从极平常的日常生活中做起，孝敬父母，热爱兄弟，这些都是人们在生活中每天必须处理的常事，做起来不难，若能够做到，仁义之境界就可以达到了。在儒家八条伦理原则中，“孝弟”居于首位，说明孔子学说以孝悌为仁之本。

1 · 3



子曰：“巧言令色^[1]，鲜矣仁^[2]！”

注释

[1]巧言：花言巧语。令色：和善的面色。令，善、美好。[2]鲜：少。

译文

孔子说：“花言巧语，又一副和善的脸色，这种人是很少有仁德的！”

评点

“仁”是孔子和儒家常说的核心。表现在“言”上，孔子认为花言巧语的人，不是有仁德的人。他反对花言巧语，工于辞令，认为说话应谨慎小心，说到做到，要言行一致，诚实守信，注意实际而力戒空谈。

1 · 4



曾子曰^[1]：“吾日三省吾身^[2]：为人谋而不忠乎^[3]？与朋友交而不信乎^[4]？传不习乎^[5]？”

注释

[1]曾子：名参(shēn)，字子舆，鲁国人，是被鲁国灭亡了的鄆国贵族的后代。曾参是孔子的得意门生，以孝出名。[2]三省：省(xǐng)，检查、察看。三省表示很多次，不是确指。[3]忠：此处指对人应当尽心竭力。[4]信：守信。[5]传不习：传，老师传授知识。习，温习。

译文

曾子说：“我每天要多次检查、反省自己：替别人谋事尽心竭力了吗？与朋友交往是否诚信呢？老师传授的知识温习了吗？”

评点

曾子是孔子的高足。这段话从思想渊源上说，必定源自孔子。本章强调加强自身修养。自省是儒家的一种道德修养方式，它是自觉地解剖自己或对内心世界的一种审视行为，即把外在的道德约束，化为内在的自觉要求，不断提高自己的道德品质。自省修养，贵在慎独，即使没有别人看见，也要坚持做好事，不做坏事。曾子这番话从思想和实践结合上指出多反省是自我教育、自我修德的途径。

1 · 5



子曰：“道千乘之国^[1]，敬事而信^[2]，节用而爱人^[3]，使民以时^[4]。”

注释

[1]道：一作“导”。这里是治理的意思。千乘之国：乘(shèng)，意为辆。每乘拥有四匹马拉的兵车一辆，车上甲士3人，车下步卒72人，后勤人员25人，共计100人。千乘之国，指拥有1000辆战车的国家，即诸侯国。[2]敬事：敬字一般用于表示个人的态度，尤其是对待所从事的事务要谨慎专一、兢兢业业。[3]爱人：古代“人”的含义有广义与狭义的区别。广义的“人”，指一切人群；狭义的“人”，仅指士大夫以上各个阶层的人。此处的“人”与“民”相对而言，可见其用法为狭义。[4]使民以时：时，指农时。古代百姓以农业为主，这是说要役使百姓按照农时耕作与收获。

译文

孔子说：“治理拥有一千辆兵车的国家，应做到严肃认真地对待各项工作，讲信用，节省费用、爱护人民；顺应农时节气差使百姓。”

评点

孔子认为为政者正确地处理同民众的关系至关重要。为此，他提出两点：1.认真做事，取信于民。孔子对为政者的一项重要政治道德期望是对待政事严肃认真，要有“敬事”精神，以身作则，说话算数，对老百姓讲信用。2.节用爱民：就是要求为政者要有爱民之德，同情百姓，体谅他们的难处，采取利民措施，节约开支，减轻人民负担，不违农时，以使民众安居乐业。

1 · 6



子曰：“弟子入则孝^[1]，出则弟^[2]，谨而信，泛爱众而亲仁^[3]。行有馀力，则以学文^[4]。”

注释

[1]弟子：一指年纪幼小的人，二指学生。本句指前者。入：在家。[2]出：外出学习或做事。弟：同“悌”，尊敬兄长。[3]泛：广泛，普遍。而：同时。亲仁：亲近有仁德的人。[4]文：文献。学文，表示学习有用的知识。

译文

孔子说：“少年子弟在家要孝顺父母，在外要敬爱兄长；严谨守信，博爱大众，亲近有仁德的人。这样做了之后如果还有余力，就再去学点有用的知识。”

评点

孔子要求弟子们首先要致力于孝悌、谨信、爱众、亲仁，培养良好的道德观念和道德行为，如果还有闲暇时间和余力，则学习古代典籍，增长文化知识。这表明，孔子的教育是以道德教育为中心，重在培养学生的德行修养，而对于书本知识的学习，则摆在第二位。“仁”是孔子所指的最高的道德标准。“仁”的一般意义是“爱人”。但爱人要由近及远，然后再“泛爱众”。“泛爱众而亲仁”是孔子对人生的一种积极态度。

1 · 7



子夏曰^[1]：“贤贤易色^[2]，事父母能竭其力，事君能致其身^[3]，与朋友交言而有信。虽曰未学^[4]，吾必谓之学矣^[5]。”

注释

[1]子夏：姓卜，名商，字子夏。孔子的学生。[2]贤贤：第一个“贤”作动词用，表示尊重、追求。第二个“贤”是名词，指贤人，即有道德有学问的人。易：改变、替代。色：女色。[3]致：送，奉献。[4]虽曰未学：即使说没有上过学。[5]谓：说，认为。

译文

子夏说：“敬重有德行的贤人，替代喜好女色。侍奉父母，能够尽心竭力；为君为国效力，能够全身心地奉献；与朋友交往，诚实守信。如果这一切都做到了，即使他从来没有入学读书，我也一定认为他是很有学问的人了。”

评点

子夏这段话得之于孔子。孔子认为学是为了用，学要能应用。学习知识不是目的，应用才是目的。学习知识要实践，要身体力行，这段话是对上章内容的进一步发挥。子夏认为，一个人有没有学问，他的学问的好坏，主要不是看他的文化知识，而是要看他能不能实行“孝”“忠”“信”等传统伦理道德。只要做到了后面几点，即使他说自己没有学习过，但他已经是道德修养的人了。将这一章与前一章联系起来阅读分析，就能更好地看到孔子教育重在德行的基本特点。

1 · 8



子曰：“君子不重则不威^[1]，学则不固^[2]。主忠信^[3]。无友不如己者^[4]。过则勿惮改^[5]。”

注释

[1]重：庄重、自持。[2]学则不固：有两种解释：一是作坚固解，与上句相连，不庄重就没有威严，所学也不坚固；二是作固陋解，喻人见闻少，学了就可以不固陋。[3]主忠信：以忠信为主。[4]无：通“毋”，“不要”的意思。不如己：一般解释为不如自己。另一种解释说：“不如己者，不类乎己，所谓‘道不同不相为谋’也。”把“如”解释为“类似”。后一种解释更为符合孔子的原意。[5]过：过错、过失。惮：害怕、畏惧。

译文

孔子说：“君子不庄重就没有威严，所学就不坚固。要以忠信为主。不要同与自己不同志向的人交朋友；有了过错就不要怕改正。”

评点

此章前部分从反面讲不自重之害，后部分讲自重之道。君子的自我修养，首先要自尊。“君子不重则不威”的重，是庄重，即自尊，自重。自尊是自己尊重自己的人格，维护自己尊严的一种道德感情。没有这种自尊的道德感情，只是装模作样，是难以取得真正威信的。怎样才能做到庄重？首先是忠诚信用。对人对事要以忠信为主，诚实无伪，才能得到人们的信任和敬重。其次要慎重交友。“无友不如己者”，朋友之间各有各的长处，各有各的短处，择其善者而从之，其不善者改之。最后，要改正自己的缺点和错误。对待缺点、错误的正确态度应该是“过则勿惮改”。孔子理念中的君子人格是崇高道德的理想境界。

1 · 9



曾子曰：“慎终追远^[1]，民德归厚矣^[2]。”

注释

[1]终：指刚死的人。此指父母的丧事。远：远祖，被祭祀的祖先。[2]归

厚：归于淳朴厚道。

译文

曾子说：“慎重地办理父母的丧事，追念祭祀远代的祖先，百姓就会被感化，社会风气就会淳厚了。”

评点

孔子很看重人的道德自觉，他想通过教化、德育使百姓走向他的和谐的理想境界。本章由曾子表达了孔子的观点。慎终是严肃操办父母的丧事，追远是追念远代的祖先。

1 · 10



子禽问于子贡曰^[1]：“夫子至于是邦也^[2]，必闻其政。求之与？抑与之与^[3]？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之^[4]。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与^[5]？”

注释

[1]子禽：姓陈，名亢，字子禽。子贡：复姓端木，名赐，字子贡，卫国人，孔子的学生。[2]夫子：这是古代的一种敬称，凡是做过大夫的人都可以取得这一称谓。孔子曾担任过鲁国的司寇，所以他的学生们称他为“夫子”。邦：指当时割据的诸侯国家。[3]抑：表示选择的文言连词，有“还是”的意思。[4]温、良、恭、俭、让：温顺、善良、恭敬、俭朴、谦让。这是孔子的弟子对他的赞誉。[5]其诸：大概、或者的意思。

译文

陈子禽问子贡：“孔夫子每到一个诸侯国，一定会听到那个国家的政事，是他自己问来的呢，还是别人主动告诉他的呢？”子贡说：“老师是靠温和、善良、恭敬、俭朴、谦让的美德来了解政事的。也可以说是求来的，但是老师求得的方法，大概与别人求得的方法不同吧！”

评点

本章写孔子的风度、性格和道德修养，重点是温、良、恭、俭、让。孔子每到一个国家，总要了解这个国家的政事，这是他治国平天下思想的自然流露。了解国家的政事，别人只是靠打听得知，而孔子靠的是温、良、恭、俭、让的五种美德。

1 · 11



子曰：“父在观其志^[1]，父没观其行^[2]；三年无改于父之道^[3]，可谓孝矣。”

注释

[1]在：在世，活着。其：指儿子。[2]没：通“殁”，死亡。行：行为，做事。
[3]三年：按国家规定，父亲死后，儿子要守孝三年。道：指处世准则。

译文

孔子说：“父亲活着时，要观察做儿子的志向；父亲去世后，要观察做儿子的行为。如果三年不改变父亲的行为原则，就可称做孝子了。”

评点

父在世，儿不能主事，旁人只能观察儿子的意愿和志向所在。父去世后，儿子可自主行事，这时旁人可以考察儿子的品行。守丧三年里，儿子仍然继承和保持父亲的遗愿，是孔子倡导孝顺的本意，也是儒家的伦理观的反映。

1 · 12



有子曰：“礼之用^[1]，和为贵^[2]。先王之道，斯为美^[3]。小大由之^[4]。有所不行^[5]，知和而和^[6]，不以礼节之^[7]，亦不可行也。”

注释

[1]礼：体现“仁”的各种规则。用：作用，功用。[2]和为贵：遇事以和谐为可贵。和，和谐，协调。[3]先王：指周文王等古代贤王。斯：这个，指示代词，指代“和为贵”。[4]小大由之：小事、大事都以“和为贵”为出发点，按这个原则去做。由，奉行，照做。[5]所不行：名词性词组，作句中“有”的宾语，意思说“行不通之处”。[6]知：为了。[7]节：节制，约束。

译文

有子说：“礼的应用，以遇事做到和谐为可贵。古代贤主治理国家的方法，可贵之处就在于此。小事大事都依着这个原则。但也有行不通的，那是只知道为和谐而和谐，不用礼来调节和约束，那也是不可以的。”

评点

本章论述“以和为贵”和“以礼节和”的思想。礼，孔子认为以之“经国家”为政制，以之“序民人”为礼制、礼仪。礼是仁义的规范、制度化。礼的主要作用是区别、维护亲疏、贵贱的既和合又等级限定的秩序。

1 · 13



有子曰：“信近于义^[1]，言可复也^[2]。恭近于礼^[3]，远耻辱也^[4]。因不失其亲^[5]，亦可宗也^[6]。”

注释

[1]信：儒家的伦理思想之一，指待人处事诚实不欺，言行一致。此处特指承诺、诺言。近：符合，接近。义：合理的。[2]复：“履”的假借字。此处指实践诺言。[3]恭：恭敬。[4]远：使之远离，避免。[5]因：依靠。亲：亲族。[6]宗：尊重，推崇。

译文

有子说：“讲信用，要符合于义，这种符合于义的信约诺言，才能去实践。恭敬，要符合于礼，这样做就能避免耻辱。所依靠的应当是自己的亲族，只有这些人才是可尊崇而靠得住的。”

评点

“义”是守信的标准，即守信的内容要合于“义”的要求。符合义的诺言，是可以履行的。“信”与“义”的关系是，“义”的实现依靠“信”来促进促成，“信”的内容要以“义”来加以规范。就是说，做事要有原则，不能不讲规矩。

1 · 14



子曰：“君子食无求饱，居无求安^[1]，敏于事而慎于言^[2]，就有道而正焉^[3]，可谓好学也已^[4]。”

注释

[1]安：安适、安逸。[2]敏：敏捷。慎：谨慎。[3]就：靠近、接近。有道：指有道德的人。正：匡正、端正。[4]也已：复合语气词连用，表示肯定。

译文

孔子说：“君子吃饭不追求饱足，居住不追求享受安逸，做事勤快敏捷，说话小心谨慎，向有道德的人看齐，时时改正自己的缺点错误，这样做，就可以说是一个好学的人了。”

评点

好学与否，不是方法问题，而是态度问题，是一种精神。孔子认为，君子不应当注重物质生活的安适，不应当把个人物质利益、物质享受看得比对人格、学问的追求还重。“敏于事而慎于言”就是少说多做，不夸夸其谈，要脚踏实地，认真按既定目标去实行。这句话的重点在“敏于事”，渗透着孔子的实践哲学精神。

1 · 15



子贡曰：“贫而无谄^[1]，富而无骄，何如^[2]？”子曰：“可也，未若贫而乐^[3]，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨^[4]’，其斯之谓与^[5]？”子曰：“赐也^[6]，始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者^[7]。”

注释

[1]谄：谄媚奉承。[2]何如：怎么样。[3]未若：还不如。[4]如切如磋，如琢如磨：此二句见《诗经·卫风·淇奥》。有两种解释：一说切磋琢磨分别指对骨、象牙、玉、石四种不同材料的加工，否则不能成器；一说加工象牙和骨，切了还要磋，加工玉石，琢了还要磨，有精益求精之意。[5]斯：这一个。[6]赐：子贡名。[7]诸：之于，此处相当于“之”。往：过去。来：未来的事情。

译文

子贡说：“贫穷却不巴结奉承，富有却不骄奢，怎么样？”孔子说：“已经不错了。但比不上贫穷却能乐道，富有却能好礼。”子贡说：“《诗经》上讲：‘就像加工象牙、玉石一样，要不停切磋、琢磨’，说的就是这个意思吗？”孔子说：“赐呀，可以开始和你讨论《诗经》了。告诉你已发生过的事，你能断知将要发生的事了。”

评点

孔子希望他的弟子都能够达到贫而乐道、富而好礼这样的理想境界，因